

PROVISIONAL

S/PV.3171
5 February 1993

مجلس الأمن



ARABIC

محضر حرفي مؤقت للجلسة الحادية والسبعين بعد الثلاثة آلاف والمائة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،

يوم الجمعة ، ٥ شباط/فبراير ١٩٩٣ ، الساعة ١١/٠٠

(المغرب)

الرئيس : السيد السنوسي

السيد فورونستوف
السيد بيانيز بارنويغو
السيد ماركر
السيد ساردنبرغ
السيد عليهاي
السيد جيس
السيد جانغ بيان
السيد مريميه
السيد أرييا

الأعضاء : الاتحاد الروسي

اسبانيا
باكستان
البرازيل
جيبوتي
الرأس الأخضر
الصين
فرنسا
فنزويلا

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى

وايرلندا الشمالية

السير ديفيد هساي
السيد اوبراين
السيد إردوس
السيدة ألبرايت
السيد هاتانو

نيوزيلندا
هنداريا
الولايات المتحدة الأمريكية
اليابان

يتضمن هذا المحضر النصوص الأمنية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التصحیحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى : Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza, مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

(٩٣)ز٠٢٦٨ 93-85172

افتتحت الجلسة الساعة ١١/٣٥

الإعراب عن الترحيب بالسيدة مادلين ك. ألبرايت ، الممثلة الدائمة للولايات المتحدة

الأمريكية لدى الأمم المتحدة

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : أود ، في بداية الجلسة ، أن

أرحب نيابة عن المجلس ترحيباً حاراً بالممثلة الدائمة الجديدة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة ، سعادة السيدة مادلين ك. ألبرايت ، ونتطلع قدماً إلى التعاون معها في المهام الموكولة إلى المجلس .

السيدة ألبرايت (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة شفوية عن

الإنكليزية) : سيدي الرئيس ، يسعد وفد بلدي بالغ السعادة أن يراكم ، وأنتم الصديق الخاص ، في سدة الرئاسة . إن حكومتي ما فتئت تتمتع بعلاقات طويلة وحارة مع بلدكم ، ولكم أن تتأكدوا من تعاون الولايات المتحدة فيما ينتظرنا من مهام .

اسمحوا لي أن أقول إنه لشرف عظيم لي أن أتبوأ مقعد الولايات المتحدة فسي

مجلس الأمن ، وهو تحد كبير أيضاً . إن مجلس الأمن قد انتقل في فترة زمنية قصيرة ، على نحو لافت للنظر ، من هامش شؤون السلم والأمن الدوليين إلى الجوهري بعينه .

وبوصفي مراقبة ومعلقة وناقدة ودودة راقبت بإعجاب واحترام متزايدين العمـل الذي أخذه هذا المجلس على عاتقه لتنفيذ مهمة توجيه وحماية المصالح الامنية المشتركة للمجتمع الدولي . واعتبارا من هذا اليوم ، وبصفتي ممثلة للرئيس كلنتون وكل الشعب الامريكي ، سأكرس جهودي وجهود بلدي لهذه المهمة الهامة كما فعل أسلافـي قبلي .

وسيكون الهدف الأساسي الذي استرشد به في هذا المنصب مسؤوليتنا المشتركة لبناء عالم يعمه السلم على أساس المبادئ وتحت حماية الأمن التعاوني . وتعتقد ببلادي أنه من الجدير بالأمم المتحدة أن تكون محور هذا الجهد وإننا نتعهد بتعاوننا الكامل .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : أشكر ممثلة الولايات المتحدة

جزيل الشكر على كلماتها الرقيقة عن بلادي وعلى الملاحظات التي وجهتها الى المجلس .

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال .

الحالة بين العراق والكويت

تقرير خاص آخر للأمين العام عن بعثة الأمم المتحدة للمراقبة في العراق والكويت

(Add.1 و S/25123)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : يبدأ مجلس الأمن الآن نظره فـي

البند المدرج على جدول أعماله .

يجتمع مجلس الأمن وفقا لنتفاهم الذي تم التوصل اليه في مشاوراته السابقة .

معروض على أعضاء المجلس تقرير خاص آخر للأمين العام عن بعثة الأمم المتحدة

للمراقبة في العراق والكويت ، وارد في الوشيقتين (S/25123 و Add.1) .

ومعروض على أعضاء المجلس أيضا الوشيقة S/25244 ، التي تتضمن نص مشروع قرار

أعد خلال مشاورات المجلس السابقة .

أفهم أن المجلس مستعد الآن للمشروع في التصويت على مشروع القرار المعروض عليه . وما لم أسمع اعتراضاً ، فسأطرح مشروع القرار (S/25244) للتصويت الآن . نظراً لعدم وجود اعتراض ، فقد تقرر ذلك .

أجري التصويت برفع الأيدي .

المؤيدون : الاتحاد الروسي ، اسبانيا ، باكستان ، البرازيل ، جيبوتي ، الرأس الأخضر ، الصين ، فرنسا ، فنزويلا ، المغرب ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى ، وايرلندا الشمالية ، نيوزيلندا ، هنغاريا ، الولايات المتحدة الأمريكية ، اليابان .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : هناك ١٥ صوتاً مؤيداً . ومن ثم

يكون مشروع القرار قد اعتمد بالإجماع باعتباره القرار ٨٠٦ (١٩٩٣) .

بهذا يختتم مجلس الأمن المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج على جدول أعماله .

وسيبقي مجلس الأمن المسألة قيد نظره .

رفعت الجلسة الساعة ١١/٤٠